

Inhalt „Barátság”/„Freundschaft”

Jahrgang 25. Heft 6.

Unsere Dezemberausgabe beginnt mit der Zusammenstellung WEIHNACHTEN DER VÖLKER, worin wir die Traditionen, die Bräuche, die Zaubereien, sowie die Glaubenswelt der Völker weltweit vorstellen. In der Rubrik UNSER GEMEINSAMES EUROPA finden Sie ein Interview mit dem stellvertretenden Staatssekretär für Kirchen- und Nationalitätenangelegenheiten, Zoltán Fürjes, sowie eine Prognose: mit welchen Rechtsvorschriftenänderungen und sonstigen Änderungen die ungarischen Nationalitäten rechnen müssen. Die Kirche in Kier/Németkér ist 200 Jahre alt, wir stellen ihre Geschichte in Wort und Bild vor. Auf den Spalten unserer Zeitschrift lädt uns die pensionierte Lehrerin Éva Kiss zu einem imaginären Spaziergang ein, und erzählt über die jubelnden Gebäude des kaum 100 Einwohner zählenden Dorfes im Bakony, Deutschütten/Németbánya, über die 110 Jahre alte einstige Schule, über die Kapelle der Versöhnung, über die einstigen Lehrer der Siedlung, sowie über die Dorfgeschichte. Wir blicken im Jahre 2018 in Bild und Wort auf ruthenische Bräuche zurück. Das Nikola Tesla Serbische Bildungszentrum in Budapest wurde aus einer Summe von 200 Millionen HUF renoviert, wir haben an der feierlichen Übernahme teilgenommen. Die Kroaten in Ungarn feiern im November den traditionellen Kroatischen Tag, in diesem Jahr erhielten Pädagogen, Institutsleiter und Literaturwissenschaftler ihre Auszeichnung in Pécs. Wir berichten über den Feiertag in einer bunten Bildzusammenstellung. Die Dezemberausgabe schließen wir mit Weihnachts- und Neujahrsrezepten. Die Zeitschrift „BARÁTSÁG” erscheint das nächste Mal am 15. Februar 2019.

Contents “Barátság”/“Friendship”

Vol. 25. No. 6.

Our December edition starts with a selection titled CHRISTMAS OF THE NATIONS, in which we collected the Christmas traditions, beliefs, customs and magic of the people from around the world into a bundle. In our SHARED EUROPE column we publish a year closing interview with Zoltán Fürjes, deputy secretary of state for ecclesiastical and nationality affairs and we look forward the legal and other changes affecting the nationality communities living in Hungary. The church at Németkér is 200 years old and we introduce its history both in writing and in pictures. Éva Kiss retired teacher invites you to an imaginary walk on the pages of our periodical talking about the notable buildings of the little village in the mountains of Bakony with barely a 100 living souls, the 110 year old school, the chapel of reconciliation, the previous teachers of the settlement and the history of the village itself. We are looking back at the Ruthenian holidays in 2018 both in words and photos. The Nikola Tesla Serbian Educational Center in Budapest was renovated with the help of 200 million forints and we were there at the ceremonial inauguration. The traditional Croatian Day of the Croats living in Hungary is held in November and this year the teachers, heads of institutions, writers were awarded in Pécs. We publish a colourful photo selection about the ceremony. We close our December issue with Christmas and New Year’s Eve recipes. The next issue of BARÁTSÁG will come out on the 15th of February, 2019.

Lapzárta: 2018. november 30.

A BARÁTSÁG következő száma 2019. február 15-én jelenik meg.